

RESMED

User **Guide**

Deutsch



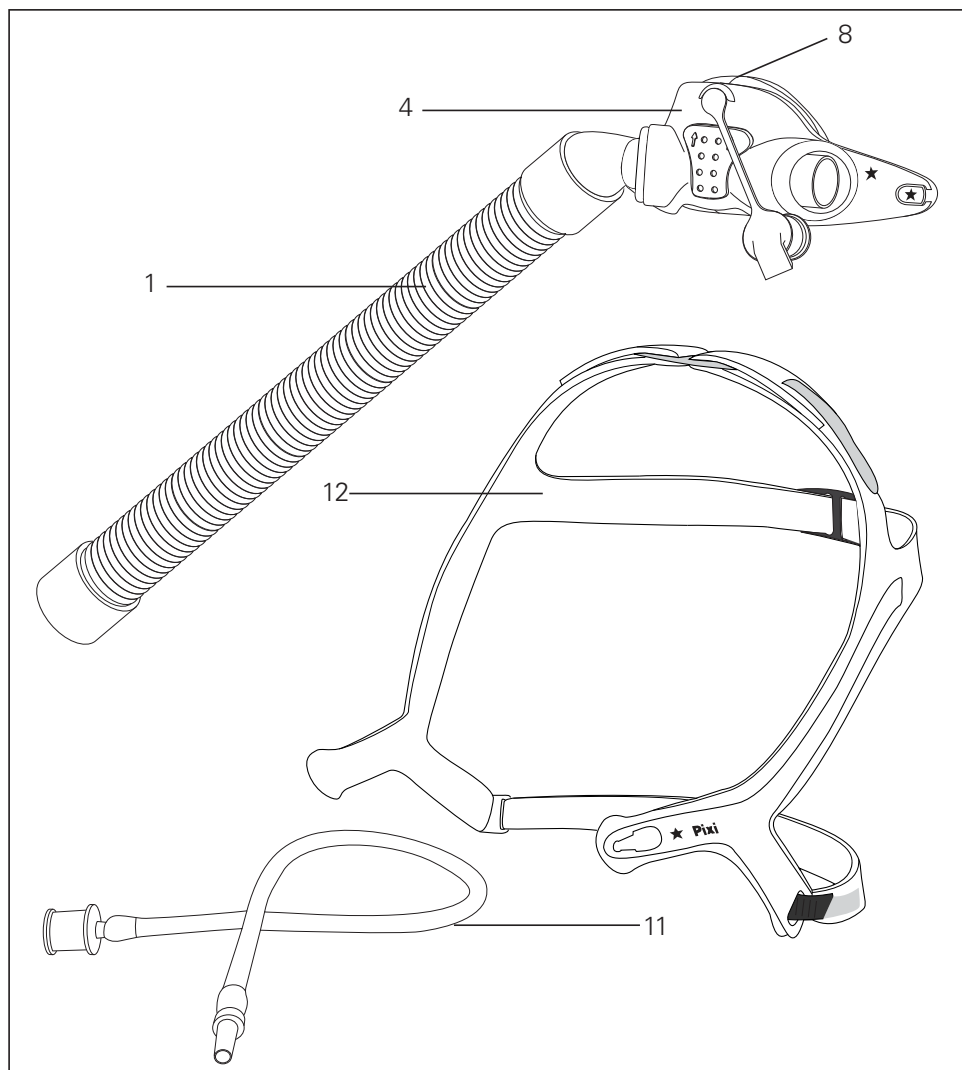
Pixi™
PEDIATRIC MASK

RESMED

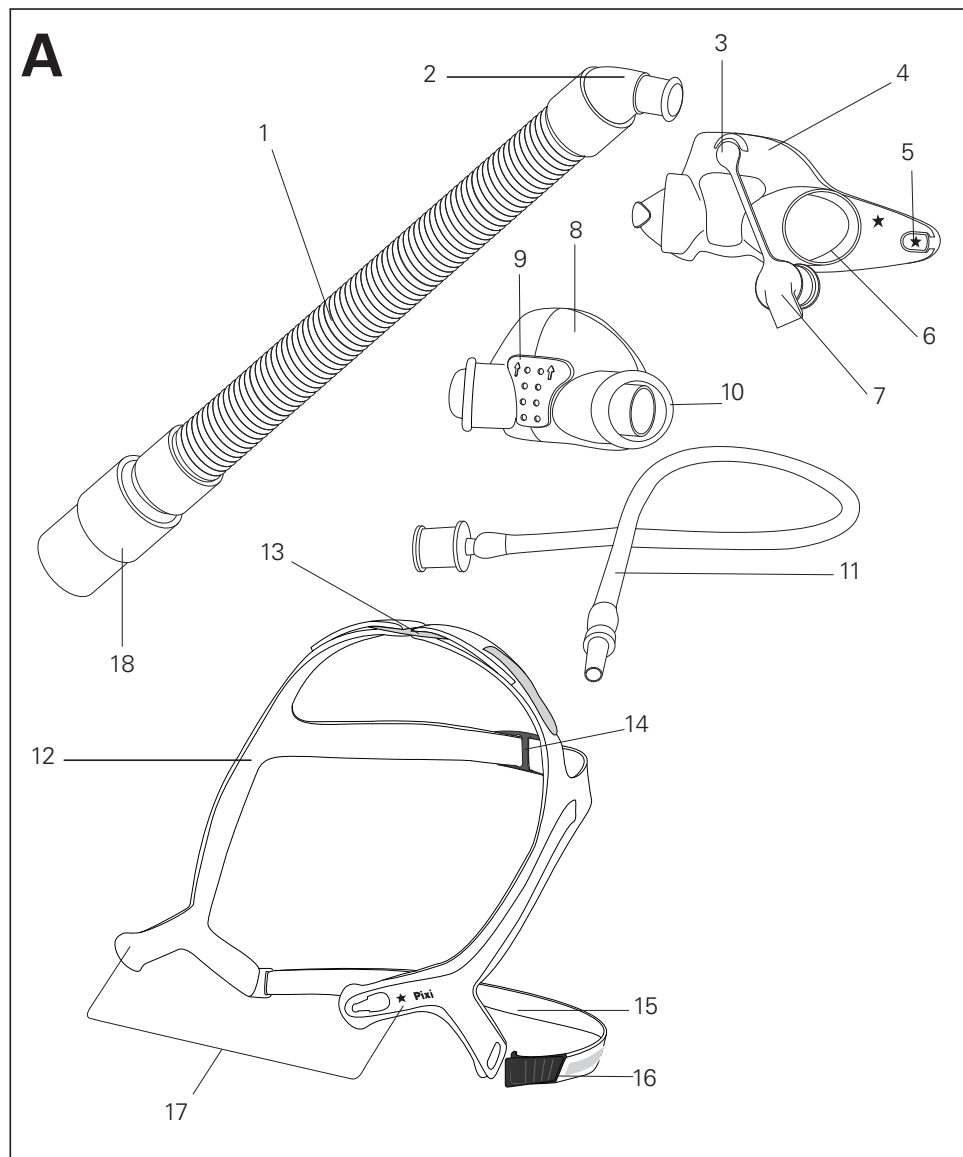
Pixi™

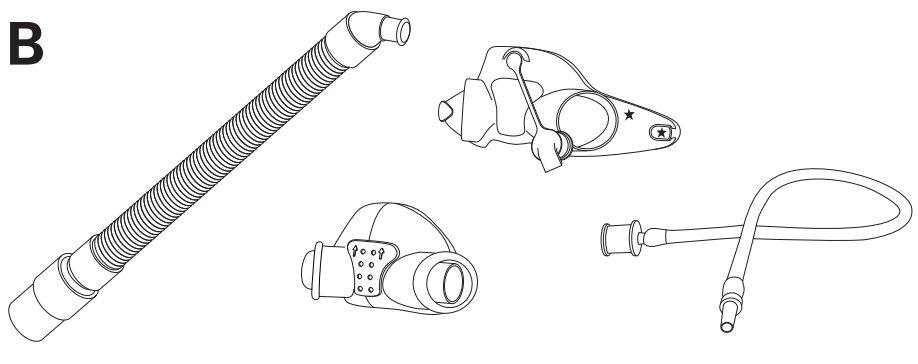
PEDIATRIC MASK

**Contents / Inhalt / Contenu / Dotazione / Contenido /
Conteúdo / Inhoud / Περιεχόμενα / Elementy /
Tartalomjegyzék / Содержимое / İçindekiler / Obsah / Obsah**



**Mask components / Maskenkomponenten /
 Composants du masque / Componenti della maschera /
 Piezas de la mascarilla / Componentes da máscara /
 Maskeronderdelen / Εξαρτήματα της μάσκας /
 Elementy maski / A maszk részei / Компоненты маски / Maske
 bileşenleri / Součásti masky / Komponenty masky**



B

**Mask components / Maskenkomponenten /
 Composants du masque / Componenti della maschera /
 Piezas de la mascarilla / Componentes da máscara /
 Maskeronderdelen / Εξαρτήματα της μάσκας /
 Elementy maski / A maszk részei / Компоненты маски / Maske
 bileşenleri / Součásti masky / Komponenty masky**

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo části
1.	Short tube assembly / Verbindungsschlauch- Satz / Ensemble tuyau court / Gruppo circuito corto / Conjunto de tubo corto / Conjunto de tubo curto / Korte slang-assemblage / Συγκρότημα σωλήνα μικρού μήκους / Zespół krótkiej rury / Rövid csőszervelés / Короткая трубка в сборе / Kısa tüp tertibatı / Krátká trubice / Zostava krátkej trubice	—
2.	Elbow / Kniestück / Coude / Gomito girevole / Codo / Cotovelo / Bocht / Γωνία / Kolanko / Könyök / Отвод / Dirsek / Rameno / Koleno	—

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
3.	Plug tether / Verschlussbefestigung / Point d'attache du bouchon d'obturation / Attacco del tappo / Amarre del tapón / Amarra do tampão / Bevestigingspunt afsluitdop / Πρόσδεση πώματος / Мосowanie zatyczki / Dugórögztő / Страховочный тросик крышки / Kapak yuları / Upínka zátky / Uzdička zátky	—
4.	Mask frame / Maskenrahmen / Entourage rigide / Telaio della maschera / Armazón de la mascarilla / Armação da máscara / Maskerframe / Πλαίσιο μάσκας / Ramka maski / A maszk kerete / Корпус маски / Maske çerçevesi / Tělo masky / Rám masky	—
5.	Frame nodes / Rahmenanschlüsse / Points de fixation de l'entourage / Nodi del telaio / Enganches del armazón / Encaixes da armação / Frameknopjes / Κόμβοι πλαισίου / Występy ramki / Rögzítőbútykök a kereten / Выступы корпуса / Çerçeve düğümleri / Přichytné body těla masky / Spinacie kolíky rámu	—
6.	Mask socket / Maskenfassung / Cavité du masque / Scanalature della maschera / Cavidad de la mascarilla / Suporte da máscara / Aansluitopeningen in masker / Υποδοχή μάσκας / Gniazdo maski / Maszkon lévő foglalat / Гнездо маски / Maske soketi / Zástrčka masky / Nátrubok masky	—
7.	Plug / Verschluss / Bouchon d'obturation / Tappo / Tapón / Tampão / Afsluitdop / Πώμα / Zatyczka / Dugó / Крышка / Kapak / Zátka / Zátka	—
8.	Cushion / Maskenkissen / Bulle / Cuscinetto / Almohadilla / Almofada / Kussentje / Μαξιλάρι / Uszczelka / Párna / Уплотнитель / Yastık / Polštářek / Poduška	61033

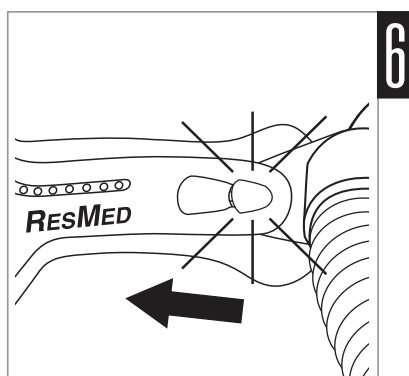
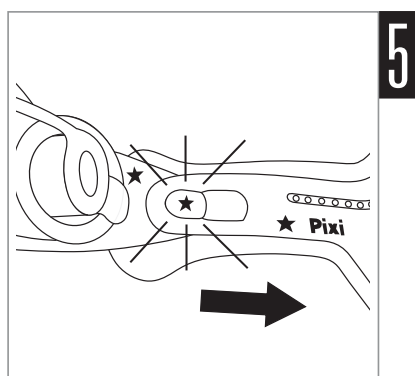
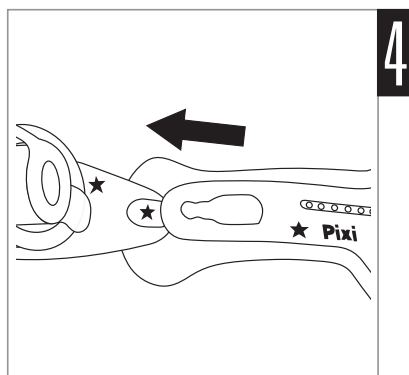
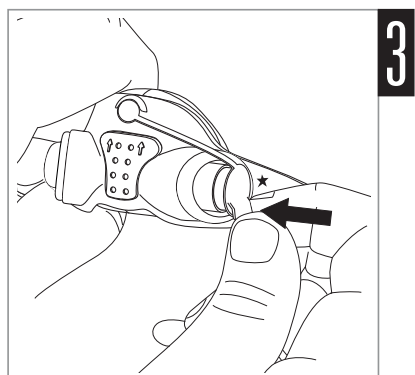
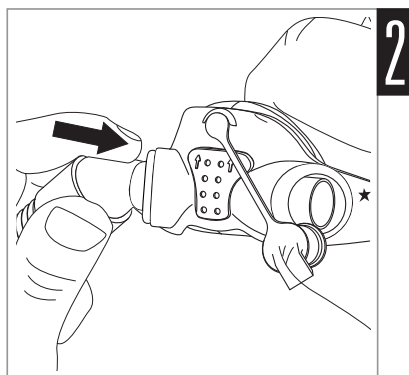
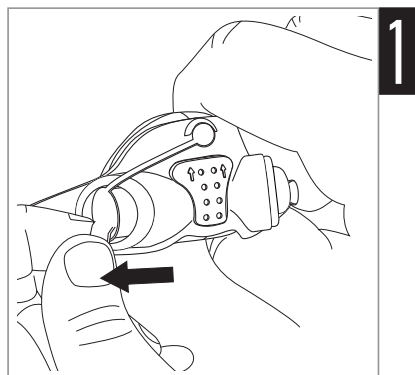
Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
9.	Vent / Ausatemöffnung / Ensemble orifices de ventilation / Fori per l'esalazione / Orificios de ventilación / Respiradouro / Ventilatiegedeelte / Άνοιγμα εξαερισμού / Otwór odprowadzający powietrze / Szellőzőnyílások / Вентиляционные отверстия / Hava deliği / Odvzdušňovací otvor / Ventil	—
10.	Cushion shoulder / Maskenkissenrand / Rebord de la bulle / Spalla del cuscinetto / Reborde de la almohadilla / Aba da almofada / Kraag van het kussentje / Όμος μαξιλαριού / Kołnierz uszczelki / Párnaperem / Плечо уплотнения / Yastık omzu / Dosedací plocha polštářku / Nákrúžok podušky	—
11.	Pressure port / Druckanschluss / Port de pression / Presa della pressione / Puerto de presión / Porta de pressão / Drukpoort / Θύρα πίεσης / Port ciśnienia / Nyomásport / Порт давления / Basınç portu / Tlakový port / Tlakový port	—
12.	Headgear / Kopfband / Harnais / Copricapo / Arnés / Arnês / Hoofdbandenstel / Ιμάντες κεφαλής / Część nagłowna / Fejpránt / Головной фиксатор / Başlık / Náhlavní souprava / Náhlavná súprava	61034

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
13.	Top headgear strap and buckle (light blue) / Oberes Kopfband und Clip (hellblau) / Sangle et boucle supérieures du harnais (bleu clair) / Cinghia e fi bbia superiore del copricapo (azzurro) / Correa superior del arnés y hebilla (azul claro) / Correia e fivela superiores do arnês (azul-claro) / Bovenste hoofdband en hoofdbandgesp (lichtblauw) / Πάνω λουράκι ιμάντων κεφαλής και αγκράφα (γαλάζιο) / Górny pasek części nagłownej ze sprzączką (jasnoniebieski) / Felső fejpántszíj és szorítókapocs (világoskék) / Верхний ремешок головного фиксатора и пряжка (голубого цвета) / Üst başlık bandı ve tokası (açık mavi) / Horní páska a přezka náhlavní soupravy (světlemodrá) / Horný popruh a spona náhlavnej súpravy (svetlomodré)	—
14.	Middle headgear strap and buckle (dark blue) / Mittleres Kopfband und Clip (dunkelblau) / Sangle et boucle du milieu du harnais (bleu foncé) / Cinghia e fi bbia intermedia del copricapo (blu) / Correa central del arnés y hebilla (azul oscuro) / Correia e fivela intermédias do arnês (azul-escuro) / Middelste hoofdband en hoofdbandgesp (donkerblauw) / Μεσαίο λουράκι ιμάντων κεφαλής και αγκράφα (σκούρο μπλε) / Środkowy pasek części nagłownej ze sprzączką (ciemnoniebieski) / Középső fejpántszíj és szorítókapocs (sötétkék) / Средний ремешок головного фиксатора и пряжка (темно-синего цвета) / Orta başlık bandı ve tokası (koyu mavi) / Střední páska a přezka náhlavní soupravy (tmavomodrá) / Stredný popruh a spona náhlavnej súpravy (tmavomodré)	—

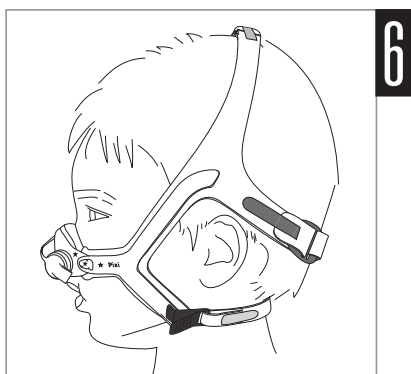
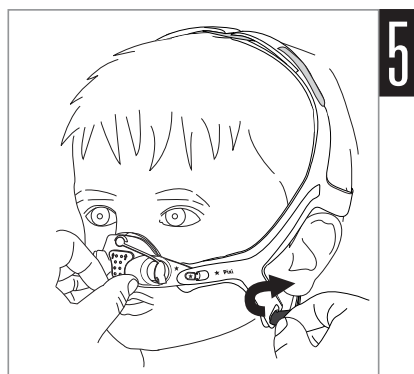
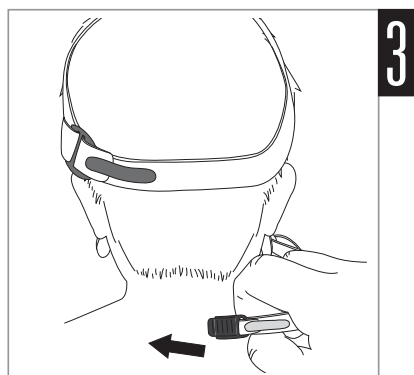
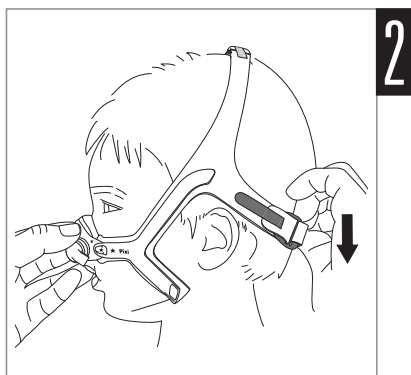
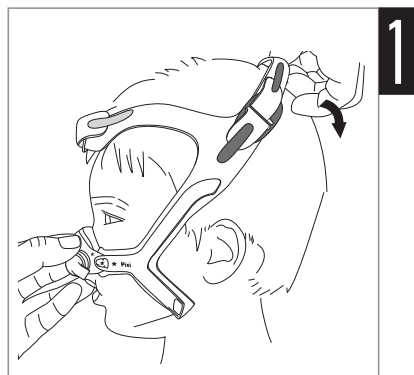
Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo části
15.	Lower headgear strap / Unteres Kopfband / Sangle inférieure du harnais / Cinghia inferiore del copricapo / Correa inferior del arnés / Correia inferior do arnês / Onderste hoofdband / Κάτω λουράκι ιμάντων κεφαλής / Dolny pasek części nagłownej / Alsó fejpántszíj / Нижний ремешок головного фиксатора / Alt başlık bandı / Spodní pásek náhlavní soupravy / Dolný náhlavný popruh	—
16.	Quick release clip / Schnell zu öffnender Clip / Clip de retrait rapide / Fermaglio a sgancio rapido / Broche de liberación rápida / Clipe de libertação rápida / Snelklem / Κλιπ ταχείας απελευθέρωσης / Zacisk do szybkiego zwalniania / Gyorskioldó csat / Быстроразъемный зажим / Hızlı çıkarma klipsi / Rychloupínací sponka / Spona pre rýchle odopnutie	—
17.	Lower headgear arms / Untere Kopfbandhalter / Bras inférieurs du harnais / Bracci inferiori del copricapo / Brazos inferiores del arnés / Braços inferiores do arnês / Wangstukken / Κάτω βραχίονες ιμάντων κεφαλής / Dolne odgałęzienia części nagłownej / Alsó fejpántmerevítők / Нижние планки головного фиксатора / Alt başlık kolları / Spodní raménka náhlavní soupravy / Dolné ramená náhlavnej súpravy	—
18.	22 mm Swivel / 22 mm Drehadapter / Pièce pivotante 22 mm / Giunto rotante da 22 mm / Pieza giratoria de 22 mm / Peça giratória de 22 mm / Draaibare kop 22 mm / Στροφέας 22 mm / Końcówka obrotowa 22 mm / 22 mm-es csukló / Шарнирное соединение, 22 мм / 22 mm Halka / 22mm kloubové upevnění / 22 mm klb	—

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo části
A	Complete system / Komplettes System / Masque complet / Sistema completo / Sistema completo / Sistema completo / Volledig systeem / Πλήρες σύστημα / Cały system / Teljes rendszer / Полная система / Komple sistem / Kompletní systém / Kompletný systém	61031
B	Frame System / Maskenrahmensystem / Entourage complet / Telaio / Armazón / Sistema da armação / Framesysteem / Σύστημα πλαισίου / Ramka z osprzętem / Keretrendszer / Система корпуса / Çerçeve sistemi / Systém těla masky / Systém rámu	61035

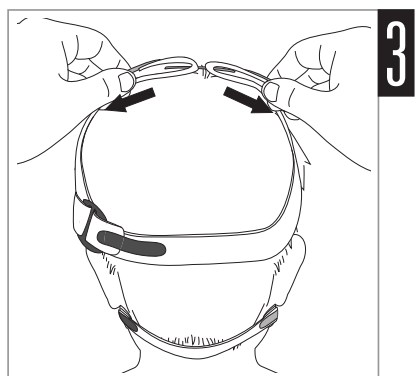
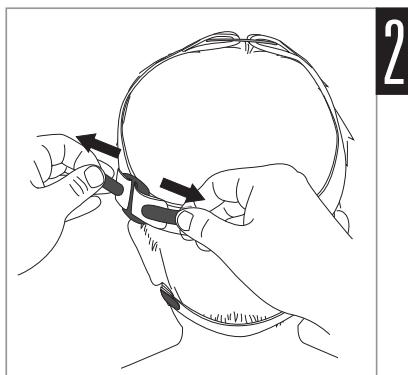
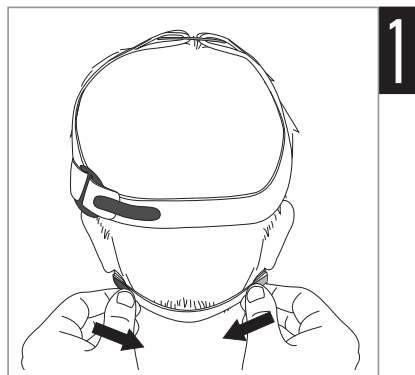
**Set up / Vorbereitung / Installation / Preparazione /
 Instalación / Preparação / Installeren / Ρύθμιση /
 Przygotowanie / Összeszerelés / Установка / Kurulum / Nastavení
 masky / Zostavenie**



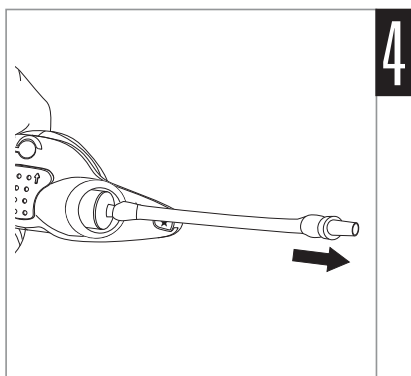
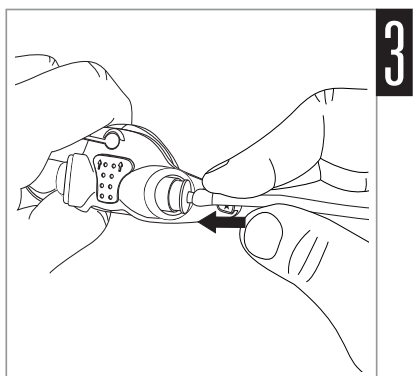
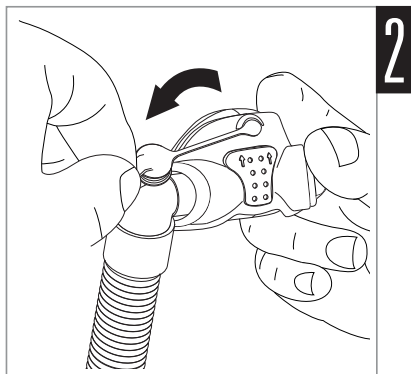
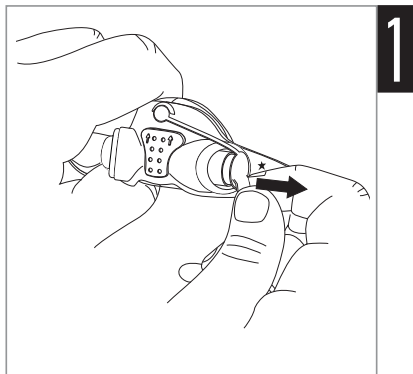
Fitting / Anlegen / Mise en place / Applicazione / Colocación / Colocação / Opzetten / Τοποθέτηση της μάσκας / Zakładanie / Felhelyezés / Установка маски / Maskenin takılması / Nasazení masky / Nasadzovanie



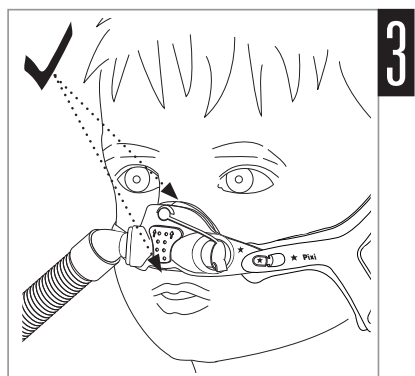
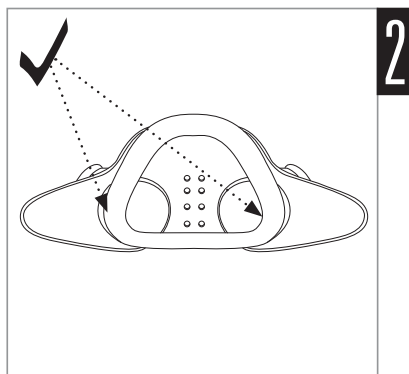
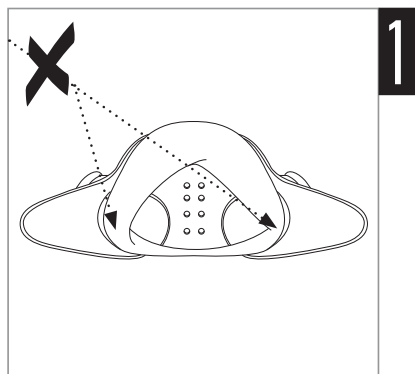
**Adjustment / Einstellung / Ajustement / Regolazione / Ajuste /
Ajuste / Afstellen / Προσαρμογή / Regulacja / Beállítás /
Регулировка / Ayarlama / Úprava velikosti masky / Приспôsobenie**



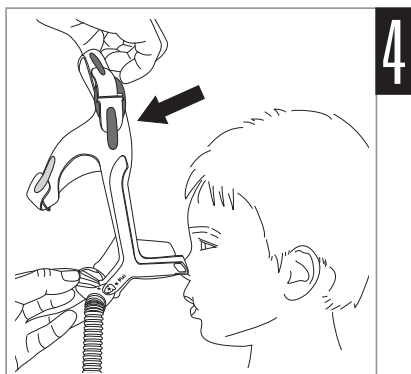
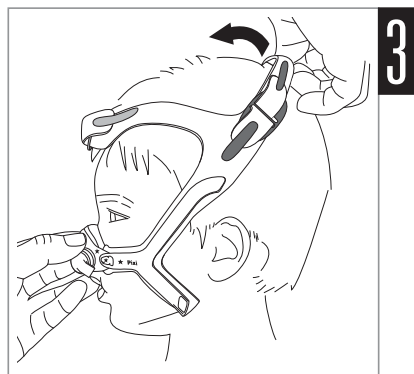
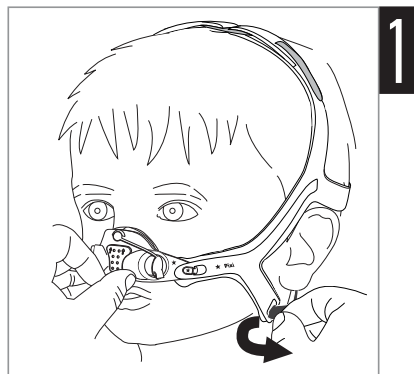
Attaching the pressure port / Anbringen des Druckmessanschlusses / Fixation du port de pression / Collegamento della presa della pressione / Conexión del puerto de presión / Ligação da porta de pressão / Drukpoort aanbrengen / Τοποθέτηση της θύρας πίεσης / Dołączanie portu ciśnienia / Nyomásport csatlakoztatása / Подсоединение порта давления / Basınç portunun takılması / Připojení tlakového portu / Pripojenie tlakového portu



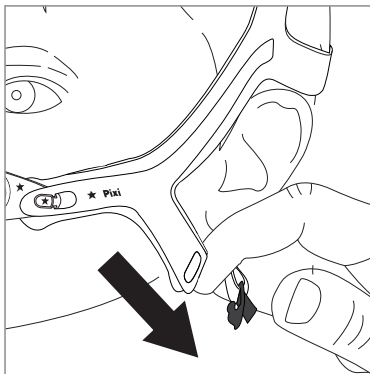
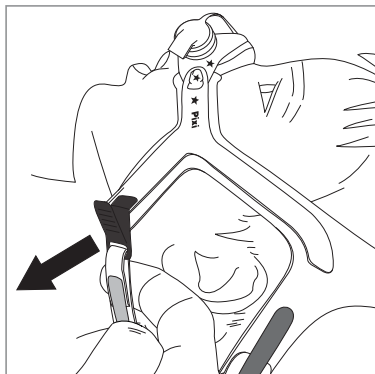
Cushion check / Überprüfen des Maskenkissens / Vérification de la bulle / Verifica del cuscinetto / Verificación de la almohadilla / Verificação da almofada / Kussentje controleren / Έλεγχος μαξιλαριού / Kontrola uszczelki / Párna ellenőrzése / Проверка уплотнителя / Yastık kontrolü / Kontrola polštářku / Skontrolovanie podušky



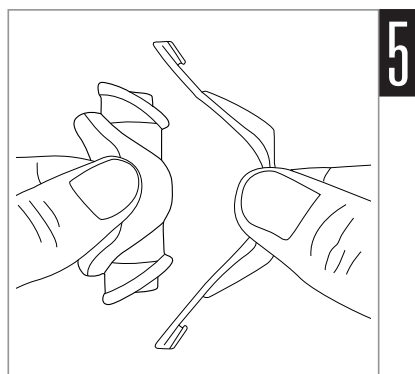
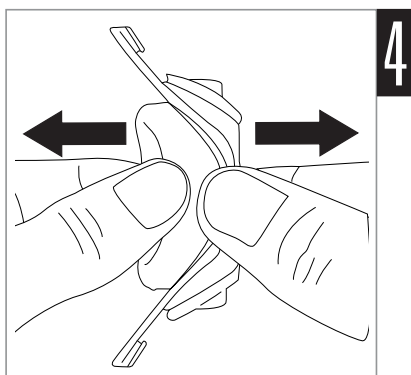
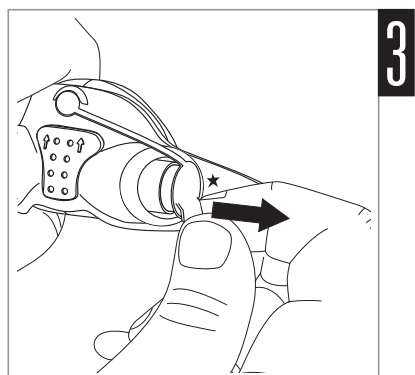
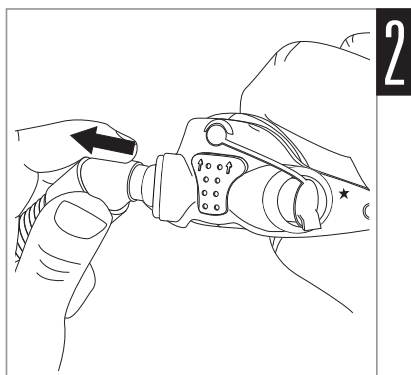
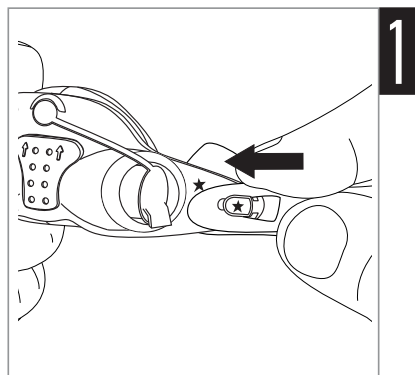
**Removal / Abnehmen / Retrait / Rimozione / Para quitarla /
Remoção / Afnemen / Αφαίρεση / Zdejmowanie / Eltávolítás /
Снятие / Çıkarma / Sejmucie masky / Snímanie**



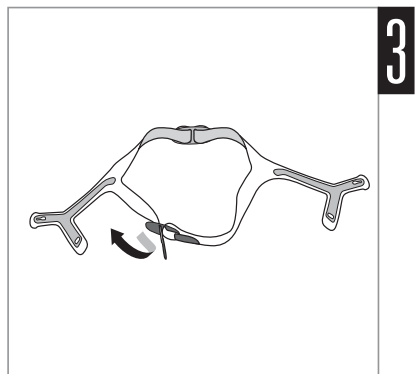
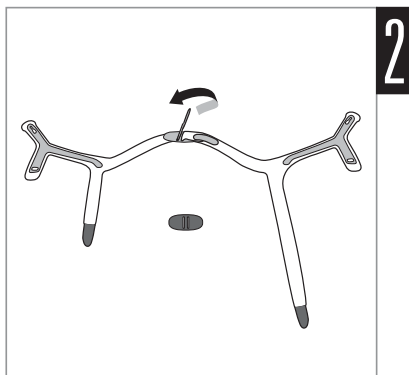
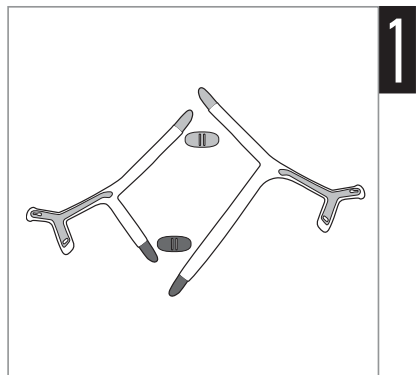
Emergency removal / Abnehmen im Notfall / Retrait d'urgence / Rimozione d'emergenza / Para quitarla en caso de emergencia / Remoção de emergência / Afnemen bij noodsituatie / Αφαίρεση έκτακτης ανάγκης / Zdejmowanie w sytuacji awaryjnej / Eltávolítás vészhelyzet esetén / Экстренное снятие / Acil durumda çıkarma / Nouzové sejmutí / Urgentné snímanie

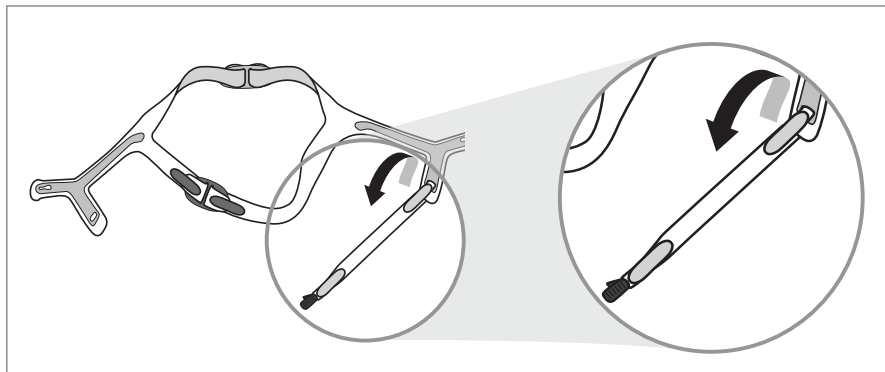


**Disassembly / Auseinanderbau / Démontage /
Smontaggio / Desmontaje / Desmontagem / Demonteren /
Αποσυναρμολόγηση / Demontaž / Szétszerelés / Разборка /
Sökme / Demontáž masky / Rozobratie**

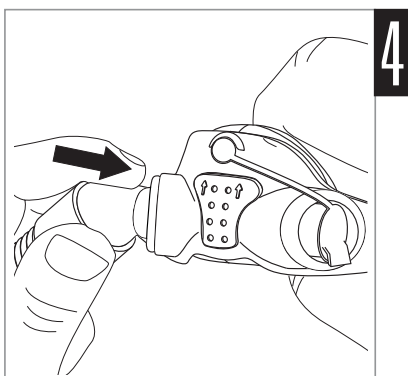
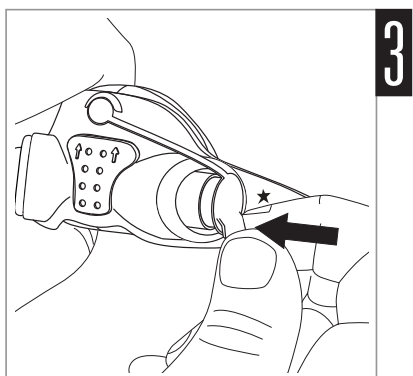
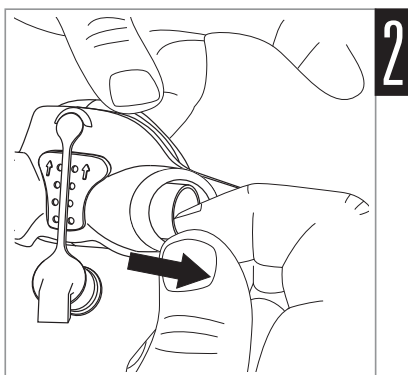
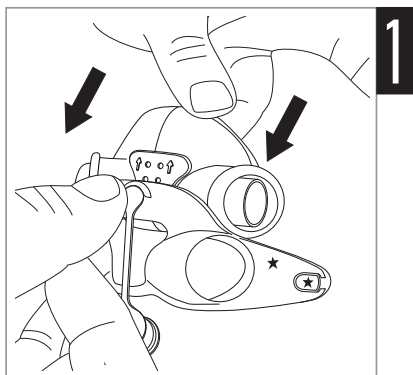


Headgear reassembly / Wiedezusammenbau des Kopfbandes / Remontage du harnais / Riassemblaggio del copricapo / Montaje del arnés / Nova montagem do arnes / Opnieuw monteren van het hoofdbandenstel / Βήματα επανασυναρμολόγησης μάντων κεφαλής / Ponowny montaż części nagłownej / A fejpántszíj ismételt összeszerelése / Сборка головного фиксатора / Başlığın yeniden montajı / Opětovné sestavení masky / Opätovné zostavenie náhlavnej súpravy





**Reassembly / Wiedezusammenbau / Remontage / Riassemblaggio /
Montaje / Nova montagem / Opnieuw monteren / Επανασυναρμολόγηση /
Ponowny montaż / Ismételt összeszerelés / Сборка / Yeniden montaj /
Opětovné sestavení masky / Opätovné zostavenie**



MASKE FÜR KINDER

Vielen Dank, dass Sie sich für die Pixi Maske für Kinder entschieden haben. Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch die gesamte Gebrauchsanweisung.

Verwendungszweck

Die Pixi Maske für Kinder führt dem Patienten Luft von einem CPAP- oder Bilevel-Gerät („Gerät“) auf nicht-invasive Weise zu.

Die Pixi Maske ist:

- für Kinder zwischen 2 und 7 vorgesehen, denen kontinuierlich positiver Atemwegsdruck (CPAP) oder Bilevel-Therapie verschrieben wurde.
- für den wiederholten Gebrauch durch einen einzelnen Patienten zu Hause oder in der Klinik oder Schlafklinik bestimmt.

**WARNUNG**

- Diese Maske wurde für einen sicheren und leakagefreien Sitz bei minimaler Kopfbandspannung entwickelt. Eine hohe Kopfbandspannung kann bei langfristiger Behandlung zu Gesichtsverformungen führen. Deshalb wird die regelmäßige Prüfung der Wachstumsmuster vonseiten des Arztes sowie die Verwendung verschiedener Maskentypen empfohlen.
- Wird die Maske bei Patienten verwendet, die nicht in der Lage sind, die Maske selbst abzunehmen, ist die Überwachung durch qualifiziertes Pflegepersonal erforderlich.
- Die Maske ist eventuell nicht für Patienten geeignet, die unter Zuständen leiden, die zur Aspiration prädisponieren.
- Wenn die Maske Kindern mit ernsthaften angeborenen Erkrankungen oder kognitiven Störungen verschrieben wird, sollte ein Gerät mit entsprechenden Alarmen verwendet werden. Vor Therapiebeginn muss geprüft werden, ob der gesamte Patientenkreislauf einschließlich der Alarme ordnungsgemäß funktioniert.
- Bei zusätzlicher Sauerstoffgabe müssen alle Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.
- Wenn das CPAP- bzw. Bilevel-Gerät nicht in Betrieb ist, muss die Sauerstoffzufuhr abgeschaltet werden, sodass sich nicht verwendeter Sauerstoff nicht im Gehäuse des Gerätes ansammelt, wo er eine Feuergefahr darstellen könnte.
- Sauerstoff erhöht das Brandrisiko. Rauchen und offenes Feuer während der Verwendung von Sauerstoff müssen daher unbedingt vermieden werden. Die Sauerstoffzufuhr darf nur in gut durchlüfteten Räumen erfolgen.
- Die Ausatemöffnungen dürfen nicht blockiert sein oder an die Nase stoßen.
- Masken dürfen nur bei eingeschaltetem Gerät verwendet werden. Stellen Sie nach dem Anlegen der Maske sicher, dass das Gerät Luft bereitstellt.

Erklärung: CPAP- und Bilevel-Geräte sind für die Verwendung mit speziellen Masken (oder Verbindungsstücken) vorgesehen, die mit Ausatemöffnungen ausgestattet sind, um einen kontinuierlichen Luftstrom aus der Maske heraus zu gewährleisten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert, wird die ausgeatmete Luft durch frische Luft vom Gerät über die Ausatemöffnungen der Maske heraustransportiert. Ist das Gerät jedoch nicht in Betrieb, wird nur unzureichend frische Luft durch die Maske zugeführt, und es

besteht das Risiko der Rückatmung. Die Rückatmung von ausgeatmeter Luft über mehrere Minuten hinweg kann unter bestimmten Umständen zum Ersticken führen. Diese Warnung bezieht sich auf die meisten CPAP- bzw. Bilevel-Modelle.

- Diese Maske darf nur mit dem von Ihrem Arzt oder Atemtherapeuten empfohlenen CPAP- oder Bilevel-System verwendet werden.
- Masken können Zahn-, Gaumen- oder Kieferschmerzen verursachen bzw. ein bestehendes Zahnleiden verschlimmern. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Arzt oder Zahnarzt.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch der Maske alles Verpackungsmaterial.

Vorbereitung

Legen Sie fest, an welcher Seite des Maskenkissens der Atemschlauch befestigt werden soll. Idealerweise sollte er auf der Seite befestigt werden, die dem Gerät am nächsten ist.



Pixi-Tipp! Wenn das Kind am liebsten auf einer bestimmten Seite schläft, sollte dies beim Aufstellen des Gerätes bedacht werden.

Ändern der Anschlussseite für den Atemschlauch

1. Entfernen Sie zum Ändern der Anschlussseite für den Atemschlauch den dem Schlauch gegenüber liegenden Verschlussstopfen vom Maskenkissen.
2. Schließen Sie die Kombination aus Kniestück und Atemschlauch an der ausgewählten Maskenkissenseite an, bis das Maskenkissen an den Grat des Kniestückes stößt.
3. Stellen Sie sicher, dass die nun offene Seite des Maskenkissens vollständig verschlossen wird. Stecken Sie dazu den Verschlussstopfen fest auf die Öffnung im Kissen.

Anbringen des Kopfbandes

Die Ausführung des Maskenrahmens stellt sicher, dass das Kopfband immer richtig angebracht wird.

4. Befestigen Sie den unteren Kopfbandhalter mit dem Stern an dem Rahmenanschluss mit zwei Sternen, sodass sich der Rahmen zwischen Kunststoff und Polsterung des Kopfbandes befindet.
5. Ziehen Sie vorsichtig am Kopfbandhalter, bis er mit einem Klicken einrastet.
6. Wiederholen Sie Schritte 4 und 5 auf der anderen Seite (ohne Sterne).

Die Vorbereitung ist nun abgeschlossen und die Maske ist zum Anlegen bereit.



WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Maskenkissen die Nasenlöcher während des Anlegens und der Benutzung der Maske nicht blockiert.
- Achten Sie darauf, dass kein zu langes Schlauchstück am Kopfende des Kindes liegt. Es könnte sich beim Schlafen um seinen Kopf oder Hals wickeln.

Anlegen

Der Abschnitt mit den Darstellungen zum Anlegen zeigt die Reihenfolge, die für besten Sitz und Komfort bei der Verwendung der Maske sorgt.

Pixi Tipps!



- Wenn die Maske zum ersten Mal angelegt wird, sollte das Kind aufrecht sitzen, um einen korrekten Sitz sicherzustellen.
- Damit das Kind keine Angst bekommt, sollte dafür gesorgt werden, dass die Teile des Maskenrahmens und des Kopfbandes nicht mit den Augen oder dem Bereich um die Augen in Kontakt kommen.
- Das Kind wird sich am besten an die Therapie gewöhnen, wenn die Maske vor Einschalten des Gerätes richtig angelegt wird.

Anlegen – Schritt für Schritt

- 1–2. Setzen Sie die Maske vorsichtig auf das Gesicht des Kindes. Stellen Sie dabei sicher, dass die Nase vollständig vom Maskenkissen umschlossen und der Mund frei ist. Ziehen Sie das Kopfband über den Kopf. Ziehen Sie das mittlere Band über den Kopf, bis es mittig auf dem Hinterkopf sitzt.
3. Halten Sie den Kopfbandhalter mit einer Hand fest, um das Kopfband in der gewünschten Position zu halten, und positionieren Sie das untere Band im Nacken.
- 4–5. Bringen Sie das untere Kopfband an der Maske an. Halten Sie dazu die Lasche und haken Sie die schnell zu öffnenden Clips am unteren Kopfbandhalter fest.
6. Nach dem Anlegen sollten Maske und Kopfbänder wie auf der Abbildung sitzen. Stellen Sie sicher, dass das obere Band senkrecht mit der Oberkante der Ohren und das mittlere Band auf dem Hinterkopf waagerecht mit der Oberkante der Ohren ausgerichtet ist.
7. Schließen Sie das freie Ende des Verbindungsschlauches an den Atemschlauch des Gerätes an.

Einstellung

Pixi Tipps!



- Verstellen Sie die Kopfbänder von unten nach oben, bis die Maske optimal sitzt.
- Sollte das Kind über Trockenheit der Nase oder Nasenreizungen klagen, empfiehlt sich die Verwendung eines Atemluftbefeuchters.

Einstellung – Schritt für Schritt

1. Verstellen Sie gegebenenfalls die Bänder, indem Sie den Velcro Klettverschluss öffnen und die unteren Kopfbänder vorsichtig anziehen, bis sie gut sitzen. Ziehen Sie sie nicht zu stramm an.
- 2–3. Wiederholen Sie Schritt 1 mit den mittleren und oberen Kopfbändern, bis sie gut sitzen.

Hinweis: Die Maske soll locker sitzen und dabei optimal abdichten. Ziehen Sie die Bänder nicht zu fest an.

Anbringen des Druckmessanschlusses

Dieser Anschluss wird zum Messen des Luftdruckes an der Maske verwendet, damit der richtige Druck eingestellt wird. Dies geschieht während der Schlafstudie im Krankenhaus. Der Druckmessanschluss wird auch für die Zufuhr von Sauerstoff verwendet. Dies kann zuhause oder im Krankenhaus erfolgen. Ihr Arzt wird Ihnen mitteilen, ob dies erforderlich ist.

Anbringen – Schritt für Schritt

1. Ziehen Sie den Verschlussstopfen vom Maskenkissen ab.
2. Verlegen Sie den Verschlussstopfen seitlich, damit die Ausatemöffnungen nicht blockiert werden.
3. Stecken Sie das breitere Ende des Druckmessanschlusses auf das Maskenkissen.
4. Verbinden Sie das freie Ende des Druckmessanschlusses mit dem Druckmesser/ Sauerstoffsystem.

Überprüfen des Maskenkissens

Überprüfen des Maskenkissens – Schritt für Schritt

- 1–2. Stellen Sie sicher, dass das Maskenkissen nicht geknickt oder gefaltet ist oder sich in den Fassungen am Maskenrahmen verfangen hat.
3. Das Pixi Maskenkissen sollte mittig auf dem Nasenrücken sitzen. Stellen Sie sicher, dass die Maske Nase oder Mund niemals blockiert.

Abnehmen

Abnehmen – Schritt für Schritt

- 1–2. Halten Sie die Maske vorsichtig auf dem Gesicht des Kindes. Lösen Sie den schnell zu öffnenden Clip vom unteren Kopfbandarm, indem Sie ihn nach vorn und weg vom Arm ziehen.
- 3–4. Halten Sie die Maske fest und ziehen Sie das Kopfband nach oben und über den Kopf in Richtung Gesicht, um es abzunehmen.

Abnehmen im Notfall

Im Notfall können Sie die Maske abnehmen, indem Sie einen Finger unter das untere Kopfband legen und dieses fest von dem Kind wegziehen. Dadurch wird der schnell zu öffnende Clip aktiviert. Verwenden Sie diese Methode nicht unter normalen Bedingungen.

Auseinanderbau

Auseinandernehmen – Schritt für Schritt

1. Nehmen Sie das Kopfband vom Maskenrahmen ab, indem Sie jeden der unteren Kopfbandenden aus dem Kopfbandhalter lösen.
2. Nehmen Sie den Verbindungsschlauch mit dem Kniestück von der Maske ab.
3. Ziehen Sie den Verschlussstopfen vom Maskenkissen ab.
- 4–5. Entfernen Sie das Maskenkissen vom Rahmen, indem Sie es vorsichtig von vorn durch den Rahmen schieben und hinten vom Maskenrahmen abziehen.

WARNUNG

Legen Sie beim Auseinandernehmen der Maske immer alle Zubehörteile und Komponenten für kleine Kinder unzugänglich ab, da Kleinteile eine Erstickungsgefahr darstellen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn es zu Erstickungsanzeichen kommt oder ein Kleinteil verschluckt wurde.

Wiederzusammenbau des Kopfbandes



Pixi Tipps!

- Das Pixi Kopfband muss zum Reinigen nicht auseinandergebaut werden.
- Die Velcro Klettverschlüsse und Kunststoffclips sind farbcodiert, um den Zusammenbau zu erleichtern.

Wiederzusammenbau – Schritt für Schritt

1. Legen Sie das Kopfband und die Kunststoffclips auf eine flache Unterfläche (siehe Abb.). Die unteren Kopfbandhalter müssen nach oben zeigen.
2. Führen Sie jedes hellblaue Band nach oben und über den hellblauen Clip und befestigen Sie es.
3. Führen Sie jedes dunkelblaue Band nach oben und über den dunkelblauen Clip und befestigen Sie es.
4. Führen Sie das Klettverschlussende des unteren Kopfbandes durch den unteren Kopfbandhalter und befestigen Sie es. Der schnell zu öffnende Clip muss jetzt nicht am Kopfband befestigt werden.

Stellen Sie sicher, dass sich alle Klett- und Kunststoffteile auf der Maskenaußenseite befinden, da das Kopfband sonst nicht korrekt zusammengebaut wurde. Das Kopfband kann nun angepasst werden. Sehen Sie sich die Darstellungen zur Vorbereitung in dieser Gebrauchsanweisung an.

Wiederausammenbau

Wiederausammenbau – Schritt für Schritt

1. Setzen Sie jede Seite des Maskenkissens in die Fassungen am Maskenrahmen ein. Stellen Sie sicher, dass das Maskenkissen richtig ausgerichtet ist. Die Pfeile am Maskenkissen sollten nach oben in Richtung Verschlussbefestigung zeigen. Der erhobene Ausatembereich des Maskenkissens sollte auch am Maskenrahmen anliegen.
2. Ziehen Sie die seitlichen Anschlussenden des Maskenkissens durch den Maskenrahmen, bis die Manschette des Maskenkissens am Maskenrahmen anliegt.
3. Stecken Sie den Verschlussstopfen wieder an die entsprechende Seite des Maskenkissens.
4. Befestigen Sie den Verbindungsschlauch mit Kniestück auf der anderen Seite des Maskenkissens. Achten Sie darauf, dass das Kniestück vollständig eingesetzt ist.
5. Bringen Sie das Kopfband wieder an. Sehen Sie sich die Darstellungen zum Anbringen des Kopfbandes in dieser Gebrauchsanweisung an.

Reinigung der Maske

Waschen Sie die Maskenteile und das Kopfband vorsichtig und nur per Hand.

Täglich/Nach jedem Gebrauch:

- Nehmen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen auseinander.
- Waschen Sie die einzelnen Maskenteile (mit Ausnahme des Kopfbandes) gründlich per Hand in einer warmen Seifenlauge (30 °C).
- Um einen optimalen Sitz der Maske zu erreichen, müssen Fettrückstände auf der Haut nach der Verwendung vom Maskenkissen entfernt werden.
- Reinigen Sie die Ausatemöffnung mit einer weichen Bürste.
- Untersuchen Sie jedes Teil und reinigen Sie es ggf. erneut, bis es sichtbar sauber ist.
- Spülen Sie alle Teile gründlich mit Trinkwasser ab und lassen Sie sie vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen.
- Wenn alle Teile trocken sind, bauen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen wieder zusammen.

Wöchentlich:

- Waschen Sie das Kopfband per Hand. Das Kopfband kann gewaschen werden, ohne dass es vorher auseinandergebaut werden muss.



WARNUNG

Verwenden Sie zur Reinigung der Maskenteile keine aromatischen Lösungen oder Duftöle (z. B. Eukalyptus- oder ätherische Öle), Bleichmittel, Alkohol oder stark riechende Produkte (z. B. Zitrus). Andernfalls besteht die Gefahr, dass Restdämpfe dieser Lösungen eingeatmet werden, wenn diese nicht gründlich ausgespült wurden. Sie können außerdem die Maske beschädigen. Diese können außerdem die Maske beschädigen.

VORSICHT

Wenn eines der Maskenteile sichtbare Verschleißerscheinungen aufweist (Risse, Brüche, defekte Teile usw.) oder nach dem Reinigen noch nicht sauber ist, muss es ausgewechselt und entsorgt werden.

Fehlersuche

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
--------------------------	--------

Die Maske ist zu laut.

Die Ausatemöffnung ist vollständig oder teilweise blockiert.

Verwenden Sie zur Reinigung der Ausatemöffnung ggf. eine weiche Bürste.

Das Kniestück oder der Verschlussstopfen ist nicht richtig eingesetzt.

Nehmen Sie Kniestück und Verschlussstopfen von der Maske ab und setzen Sie sie gemäß den Anweisungen wieder ein.

Es treten Maskenleckagen um das Gesicht herum auf.

Die Maske sitzt nicht richtig.

Ziehen Sie das Maskenkissen vorsichtig vom Gesicht weg, damit es sich erneut aufblasen kann. Korrigieren Sie den Sitz der Maske entsprechend den Anweisungen.

Es treten Leckagen um die Nase herum auf.

Die Maske ist nicht richtig angezogen.

Ziehen Sie die unteren und mittleren Kopfbänder an. Das obere Band muss relativ locker sitzen. Ziehen Sie es nicht zu stramm an.

Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Maske ab. Legen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen wieder an. Stellen Sie sicher, dass das Maskenkissen richtig auf dem Gesicht sitzt, bevor Sie das Kopfband über den Kopf ziehen.

Die Maske sitzt nicht richtig.

Die Maske wurde eventuell nicht richtig zusammengebaut.

Bauen Sie die Maske auseinander und entsprechend den Anweisungen wieder zusammen.

Das Maskenkissen ist eventuell verschmutzt.

Reinigen Sie das Maskenkissen gemäß den Anweisungen.

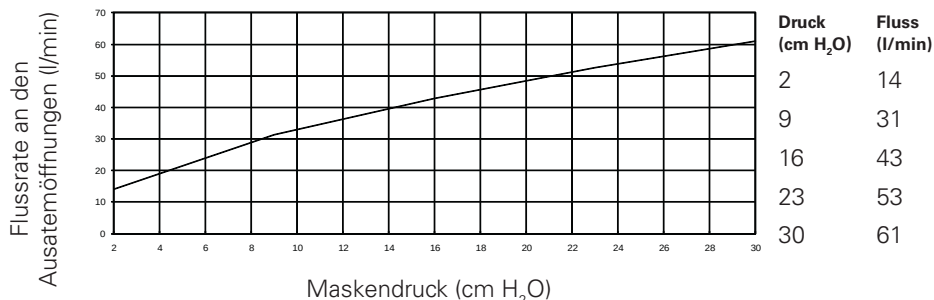
WARNUNG

- Ihr Arzt kann anhand der technischen Daten der Maske deren Kompatibilität mit dem CPAP- bzw. Bilevel-Gerät überprüfen. Werden die technischen Daten der Maske nicht beachtet bzw. wird die Maske mit inkompatiblen Atemtherapiegeräten verwendet, können Sitz, Komfort und Therapie beeinträchtigt werden, und Leckagen bzw. Leckagevariationen die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- Sollten bei dem Kind Nebenwirkungen im Zusammenhang mit der Verwendung der Maske auftreten, unterbrechen Sie die Behandlung und konsultieren Sie Ihren Arzt oder Schlaftherapeuten.
- Wird eine konstante Menge an zusätzlichem Sauerstoff zugeführt, ist die Konzentration des eingeatmeten Sauerstoffs je nach Druckeinstellung, Atemmuster des Patienten, Maskentyp, Zufuhrstelle und Luftaustrittsrate unterschiedlich. Diese Warnung bezieht sich auf die meisten CPAP- bzw. Bilevel-Geräte.
- Wie bei allen Masken besteht bei niedrigen CPAP-Druckwerten das Risiko der Rückatmung.
- Informationen über Einstellungen und Betrieb finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Gerätes.

Technische Daten

Druck-Fluss-Kurve

Die Maske verfügt über einen passiven Luftauslass zum Schutz gegen Rückatmung. Aufgrund von Schwankungen im Herstellungsprozess kann die Flussrate an den Ausatemöffnungen variieren.



Informationen zum Totraum	Der Totraum ist das Leervolumen der Maske bis zum Drehadapter. Er beträgt 101,7 ml.
Therapiedruck	2 bis 30 cm H ₂ O
Compliance	Die Maskencompliance zwischen 5 cm H ₂ O und 15 cm H ₂ O beträgt weniger als 1,57 ml/cm H ₂ O.
Widerstand	Gemessene Drucksenkung (Sollwert) bei 50 l/min: 0,8 cm H ₂ O bei 100 l/min: 3,1 cm H ₂ O
Geräuschpegel	ANGEGEBENER ZWEIZAHL-GERÄUSCHEMISSIONSWERT gemäß ISO 4871: Der A-gewichtete Schalldruckpegel der Maske liegt bei 40,6 dBA (mit einem Unsicherheitsfaktor von 4 dBA). Der A-gewichtete Schalldruckpegel der Maske bei 1 m Entfernung liegt bei 32,6 dBA (mit einem Unsicherheitsfaktor von 4 dBA).
Umgebungsbedingungen	Betriebstemperatur: +5 °C bis +40 °C Betriebsluftfeuchtigkeit: 15% bis 95% ohne Kondensation Aufbewahrungs- und Transporttemperaturen: -20 °C bis +60 °C Aufbewahrungs- und Transportfeuchtigkeit: bis zu 95% ohne Kondensation
Abmessungen	Voll zusammengebaute Maske mit Kniestück – kein Kopfband: 35 mm (H) x 430 mm (B) x 40 mm (T)

Hinweise:

- Das Maskensystem ist PVC-, DEHP- und Phthalat-frei.
- Dieses Produkt enthält kein Latex aus Naturkautschuk.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Aufbewahrung

Stellen Sie vor jeder Aufbewahrung sicher, dass die Maske sauber und trocken ist. Bewahren Sie die Maske an einem trockenen Ort und vor direktem Sonnenlicht geschützt auf.

Entsorgung

Die Maske enthält keine Gefahrstoffe und kann mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

Symbole

 Achtung: Lesen Sie bitte die beiliegenden Unterlagen;  Chargennummer;  Artikelnummer;  Temperaturbeschränkung;  Luftfeuchtigkeitsgrenzen;  Latexfrei;  Hersteller;  Autorisierter Vertreter in Europa;  Dieses Symbol deutet auf eine Warnung oder einen Vorsichtshinweis hin und macht Sie auf mögliche Verletzungsgefahren aufmerksam bzw. erklärt besondere Maßnahmen für den sicheren und wirksamen Gebrauch der Maske;  Vor Regen schützen;  Diese Seite nach oben;  Zerbrechlich, mit Vorsicht handhaben.

Gewährleistung

ResMed erkennt für alle innerhalb der EU verkauften Produkte alle Kundenrechte gemäß der EU-Richtlinie 1999/44/EWG sowie alle entsprechenden länderspezifischen Gesetze innerhalb der EU an.

**Manufacturer:**

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

Distributed by:

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA

ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

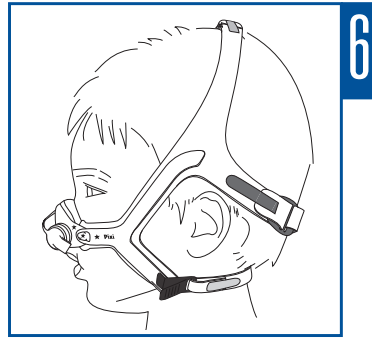
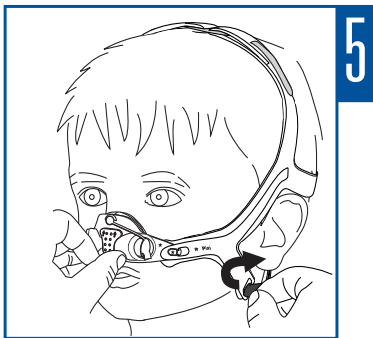
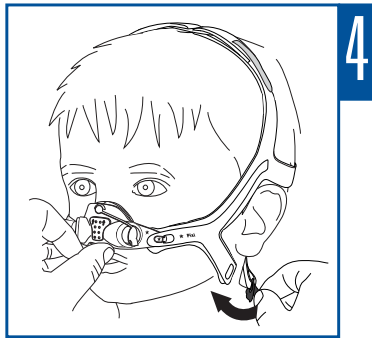
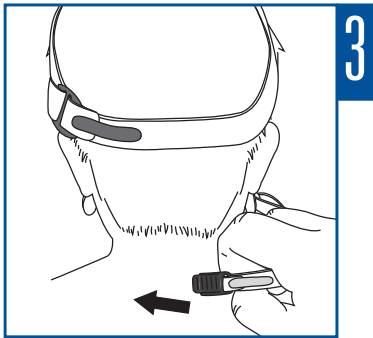
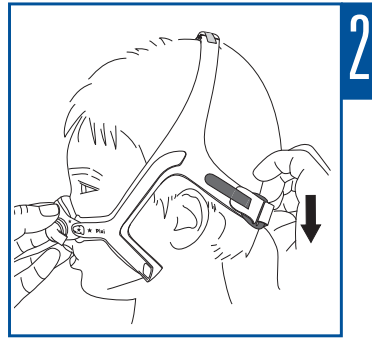
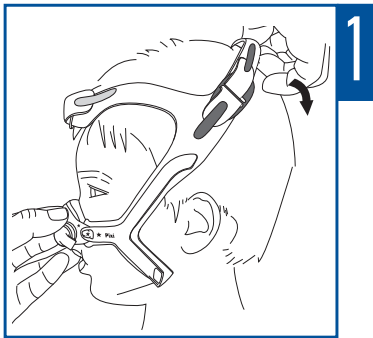
For patent information, see www.resmed.com/ip.

Pixi is a trademark of ResMed Ltd.

Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V.

© 2012 ResMed Ltd.





618216/2 2012-05
Pixi
USER
EPN GER



618216